

31992R3149

L 313/50

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

30.10.1992

NAŘÍZENÍ KOMISE (EHS) č. 3149/92

ze dne 29. října 1992,

kterým se stanoví prováděcí pravidla pro dodávky potravin z intervenčních zásob ve prospěch nejmudších osob ve Společenství

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 3730/87 ze dne 10. prosince 1987, kterým se stanoví obecná pravidla pro dodávky potravin z intervenčních zásob organizacím označeným jejich rozdělením nejmudším osobám ve Společenství⁽¹⁾, a zejména na článek 6 uvedeného nařízení,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 1676/85 ze dne 11. června 1985 o hodnotě zúčtovací jednotky a přepočítacích koeficientech, které se mají uplatňovat v rámci společné zemědělské politiky⁽²⁾, naposledy pozměněné nařízením (EHS) č. 2205/90⁽³⁾, a zejména na čl. 2 odst. 4 a na článek 12 uvedeného nařízení,

vzhledem k tomu, že na základě zkušeností s několikaletým používáním úpravy zavedené nařízením (EHS) č. 3730/87 by prováděcí pravidla stanovená nařízením Komise (EHS) č. 3744/87⁽⁴⁾ naposledy pozměněným nařízením (EHS) č. 583/91⁽⁵⁾ měla být pozměněna; že za účelem jasnosti a vhodnosti by mělo být nařízení (EHS) č. 583/91 nahrazeno tímto nařízením;

vzhledem k tomu, že postup a pravidla pro stanovení ročního distribučního plánu pro produkty z intervenčních zásob, který sestavuje Komise na základě informací poskytnutých členskými státy, by měly být zjednodušeny a harmonogram by měl být přizpůsoben, přičemž by vzal na vědomí požadavky distribuce příjemcům a potřebu finančního řízení veřejných intervenčních zásob;

vzhledem k tomu, že dodávky zemědělských produktů a potravin nejmudším osobám ve Společenství obvykle vyžadují zpracované nebo balené produkty z produktů vyjmutých z intervenčních zdrojů Společenství; že uvedeného cíle může být stejně tak dosaženo dodávkou zemědělských produktů a potravin náležejících do stejné skupiny produktů dodaných na trh Společenství; že v takových případech je dodávka hrazena formou odebrání a přesunem produktů z intervenčních skladů;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 352, 15.12.1987, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 164, 24.6.1985, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 201, 31.7.1990, s. 9.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 352, 15.12.1987, s. 33.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 65, 12.3.1991, s. 32

vzhledem k tomu, že za účelem řádného provádění uvedené úpravy, pokud se týká produktů, které byly zpracovány nebo se staly předmětem zvláštního postupu, by se mělo použít veřejné nabídkové řízení k určení nejvýhodnějších podmínek dodávek;

vzhledem k tomu, že by měly být v rámci dostupných fondů stanoveny podmínky pro uhrazení nákladů dobročinných organizací vzniklých přepravou produktů a popřípadě také správních nákladů; že náklady za přepravu jsou hrazeny na základě paušální sazby; že ustanovení by měla rovněž poskytovat možnost určit takové přepravní náklady prostřednictvím veřejného nabídkového řízení; že by se měla stanovit pravidla pro zúčtování hodnoty produktů odebraných z intervenčních skladů pro účely záruční sekce EZOZF a rovněž pravidla, která mají být použita, pokud jsou zásoby přepravovány z jednoho členského státu do druhého;

vzhledem k tomu, že by měly být stanoveny koeficienty použitelné buď pro přepočet účetní hodnoty produktů nebo pro přepočet přepravních a správních nákladů; že vzhledem k těmto nákladům a v zájmu vyhnutí se cenovému zkreslení by měl být použit koeficient bližší hospodářské skutečnosti než zemědělský přepočítací koeficient, a to za použití opravného faktoru uvedeného v čl. 2 odst. 2 nařízení (EHS) č. 1676/85; že článek 3a nařízení Komise (EHS) č. 3152/85⁽⁶⁾ naposledy pozměněného nařízením (EHS) č. 3237/90⁽⁷⁾, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro použití nařízení (EHS) č. 1676/85 stanoví zveřejnění tohoto koeficientu;

vzhledem k tomu, že účel této úpravy a povaha přepravy intervenčního produktu ospravedlňuje nepoužití měnových vyrovnávacích částek a popřípadě ani prováděcích pravidel o doplňkovém obchodním mechanismu stanoveném v aktu o přistoupení Španělska a Portugalska;

vzhledem k tomu, že by mělo být stanoveno, aby se toto nařízení používalo od začátku období uplatnění distribučního plánu, a to ode dne 1. října 1992;

vzhledem k tomu, že opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem příslušných řídicích výborů,

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 310, 21.11.1985, s. 1.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 310, 9.11.1990, s. 18.

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Členské státy, které si přejí použít opatření zavedená nařízením (EHS) č. 3730/87 ve prospěch nejchudších osob ve Společenství, informují každoročně Komisi nejpozději do 15. února před obdobím provádění ročního plánu uvedeného v článku 2.
2. Nejpozději dne 31. května oznámí dotyčné členské státy Komisi:
 - a) množství každého typu produktu (vyjádřeného v tunách) požadovaného k provedení plánu na svém území v daném roce;
 - b) formu, ve které jsou produkty příjemcům distribuovány;
 - c) kritéria, podle kterých jsou příjemci vybíráni;
 - d) sazbu poplatků, pokud existuje, které mohou být účtovány příjemcům podle článku 1 nařízení (EHS) č. 3730/87.

Článek 2

1. Každoročně před 30. říjnem přijme Komise roční plán pro distribuci produktů z intervenčních zásob rozdělených mezi dotyčné členské státy. Komise za účelem přerozdělení zdrojů mezi členské státy zohlední nejlepší odhady počtu nejchudších osob v dotyčných členských státech, jakož i získané zkušenosti a použití zdrojů, které byly v předešlých letech vydány.
2. Komise před vypracováním ročního plánu konzultuje hlavní organizace, které mají zkušenosti s problémy nejchudších osob ve Společenství.
3. Plán obsahuje zejména:
 - a) množství každého typu produktu, které může být v každém členském státě odebráno z intervenčních zásob k distribuci;
 - b) dostupné finanční zdroje k uskutečnění plánu v každém členském státě;
 - c) přidělené částky potřebné k pokrytí přepravních nákladů intervenčních produktů uvnitř Společenství podle článku 7.
4. Komise zveřejní plán co nejrychleji.

Článek 3

1. Provádění plánu začíná 1. října a končí 30. září následujícího roku. Zahrnuje odebrání produktů z intervenčních zásob od 1. října do 31. srpna.

2. Během provádění plánu oznámí členský stát Komisi jakékoliv změny v jeho uskutečňování, které zároveň nesmějí způsobit jakýkoliv nárůst v předpokládaných výdajích. Toto oznámení doplní další vhodné informace.

3. Členské státy neprodleně informují Komisi, a to nejpozději koncem dubna v období provádění, o předvídatelném snížení výdajů na provedení plánu.

Komise může nepoužité zdroje přerozdělit mezi ostatní členské státy.

Článek 4

1. Provádění plánu zahrnuje dodávku produktů odebraných z intervenčních skladů.
2. Je-li zahrnuto dodávání zpracovaných a/nebo balených produktů, příslušný orgán v každém členském státě zařídí vypsání veřejného nabídkového řízení k zajištění nejlevnějších dodacích podmínek. Veřejného nabídkového řízení se musí účastnit nejméně tři účastníci.

Výzva k podávání nabídek obsahuje:

- poplatky za zpracování a/nebo balení produktů, které mají být distribuovány,
- množství zpracovaných či balených zemědělských produktů nebo potravin, které mohou být získány pomocí produktů z intervenčních zásob, které je za platbu za takové produkty dodáváno,
- množství zpracovaných zemědělských produktů nebo potravin, které jsou dostupné nebo mohou být získány na trhu dodáním produktů stejného typu z intervenčních zásob za platbu.

3. Členské státy mohou přijmout ustanovení pro dodávky, ve kterých se připouští i přeprava produktů do skladů dobročinné organizace a popřípadě jejich distribuce příjemcům. V takových případech dochází k udělení ve veřejném nabídkovém řízení, ve kterém nejméně tři účastníci podají nabídky.

Článek 5

1. Pro účetní účely záruční sekce EZOZF, bez ohledu na článek 8 nařízení Rady (EHS) č. 1883/78⁽¹⁾, je podle tohoto nařízení účetní hodnotou dostupných intervenčních produktů intervenční cena platná 1. října každého roku.

Přepočet na národní měnu se uskuteční použitím zemědělského přepočítacího koeficientu platného dne 1. října.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 216, 5.8.1978, s. 1.

V případě hovězího masa se intervenční cena vypočítá pomocí koeficientů stanovených v příloze I.

2. Pokud se intervenční produkty přepravují z jednoho členského státu do druhého, dodavatelský členský stát zaznamenaná doručený produkt v účtech jako nulovou položku a členský stát určení jej zaznamená jako účet v měsíci odeslání při použití cen a sazeb vypočítaných podle odstavce 1.

Článek 6

1. Náklady na přepravu z intervenčních skladů na území členského státu do provozoven ke zpracování a/nebo balení a poté z těchto provozoven do skladů dobročinných organizací se organizacím určeným k distribuci produktů, na základě řádně opodstatněné žádosti podané příslušnému orgánu v každém členském státě, hradí v částkách stanovených v příloze II.

2. Je-li použit čl. 4 odst. 3, členský stát získá náhradu za náklady na dopravu včetně přepravného, a popřípadě, i za distribuční náklady na základě nejvýhodnější nabídky ve veřejném nabídkovém řízení.

3. Správní náklady plynoucí z dodávek stanovených v tomto nařízení se na základě řádně opodstatněné žádosti podané příslušnému orgánu v každém členském státě hradí dobročinným organizacím a podléhají omezení 1 % hodnoty produktů jim nabídnutých a vypočítávají se podle čl. 5 odst. 1.

4. Náklady uvedené v odstavcích 1, 2 a 3 se hradí členským státům omezeně z dostupných zdrojů podle čl. 2 odst. 3 písm. b).

Článek 7

1. Nejsou-li produkty obsažené v plánu dostupné z intervence v členském státě, kde jsou takové produkty žádány, dotyčný členský stát podá Komisi žádost o přepravu, ve které uvede všechny nezbytné informace o umístění zásob, vzdálenostech a příslušných množstvích. Není-li žádost oprávněná, Komise vysvětlí své důvody k jejímu zamítnutí.

2. Je-li zahrnuta i přeprava, nese přepravní náklady Společenství a členskému státu se hradí na základě pevně stanovených částek podle přílohy II. Výdaje se zaúčtují k tíži částek uvedených v čl. 2 odst. 3 písm. c). Jsou-li přidělené částky zcela rozděleny, jakékoliv dodatečné financování Společenství k pokrytí přepravních nákladů v rámci Společenství se poskytuje podle čl. 6 odst. 4.

Přepravní náklady nemohou být předmětem platby v naturálních nebo výměny produktů.

Příslušný orgán stanoví podmínky pro poskytnutí a uvolnění jistoty, kterou poskytne přepravce. Tento orgán zajistí, aby bylo zboží řádně pojištěno.

3. Přepravované produkty nepodléhají systému přístupových vyrovnávacích částek ani doplňkového obchodního systému.

4. Členský stát určení sdělí dodavatelskému členskému státu jméno osoby, která uzavřela smlouvu o přepravě produktů. Jakmile se ujme přepravy produktů, dodavatel musí souhlasit, že dodá doklad, že produkty byly přepraveny do členské země určení.

Předložení dokumentu o převzetí vystavené intervenční agenturou určení představuje doklad o přepravě produktů.

Prohlášení o výdeji, který vystavuje dodavatelská intervenční agentura, obsahuje jeden z těchto zápisů:

— Transferencia de productos de intervención - Aplicación del apartado 4 del artículo 7 del Reglamento (CEE) n° 3149/92 y del apartado 3 del artículo 21 del Reglamento (CEE) n° 3154/85

— Overførsel af interventionsprodukter - anvendelse af artikel 7, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3149/92 og artikel 21, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 3154/85

— Transfer von Interventionserzeugnissen - Anwendung von Artikel 7 Absatz 4 der Verordnung (EWG) Nr. 3149/92 und Artikel 21 Absatz 3 der Verordnung (EWG) Nr. 3154/85

— Μεταφορά προϊόντων παρεμβάσεως - εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3149/92 και του άρθρου 21 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3149/85.

— Transfer of intervention products - Application of Article 7 (4) of Regulation (EEC) No 3149/92 and Article 21 (3) of Regulation (EEC) No 3154/85

— Transfert de produits d'intervention - Application de l'article 7 paragraphe 4 du règlement (CEE) no 3149/92 et de l'article 21 paragraphe 3 du règlement (CEE) no 3154/85

— Trasferimento di prodotti d'intervento - Applicazione dell'articolo 7, paragrafo 4 del regolamento (CEE) n. 3149/92 e dell'articolo 21, paragrafo 3 del regolamento (CEE) n. 3154/85

— Overdracht van interventieproducten - toepassing van artikel 7, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 3149/92 en van artikel 21, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 3154/85

— Transferência de produtos de intervenção - aplicação do n.º 4 do artigo 7.º do Regulamento (CEE) n.º 3149/92 e do n.º 3 do artigo 21.º do Regulamento (CEE) n.º 3154/85.

5. Převážné náklady platí členský stát, do kterého jsou dotyčné produkty poslány na základě množství, které skutečně dorazí.

6. Jakékoliv ztráty jsou účtovány podle čl. 2 odst. 2 nařízení Komise (EHS) č. 3597/90⁽¹⁾.

Článek 8

Bez ohledu na článek 2 nařízení (EHS) č. 1676/85 se množství uvedená v člancích 1 a 7 přepočítávají na národní měnu při použití reprezentativního tržního kurzu uvedeného v článku 3a nařízení (EHS) č. 3152/85 a platného dne 1. října v roce, ve kterém je plán uskutečňován.

Článek 9

Členské státy přijmou všechna nezbytná opatření k zajištění toho, aby:

- byly dostupné intervenční produkty používány a sloužily účelu stanovenému v článku 1 nařízení (EHS) č. 3730/87,
- zboží, které není příjemci dodáváno volně ložené, mělo na svém obalu tento nápis: „pomoc EHS“,
- označené prováděcí organizace vedly řádné účetnictví a podpůrnou dokumentaci a příslušným orgánům umožnily přístup k nim, aby ověřily cokoliv, co považují za nezbytné.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 29. října 1992.

Článek 10

Před koncem března každého roku členské státy Komisi zašlou zprávu o provádění plánu na svém území během předchozího roku. Zpráva o pokroku obsahuje:

- množství různých produktů odebraných z intervenčních zásob,
- typ a množství zboží distribuovaného příjemcům, přičemž zvláště uvede zpracované a nezpracované zboží,
- počet příjemců v průběhu roku.

Zpráva uvede opatření, která byla učiněna k ověření toho, že distribucí zboží bylo dosaženo stanoveného cíle.

Článek 11

Nařízení (EHS) č. 3744/87 se zrušuje.

Článek 12

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Použije se ode dne 1. října 1992.

Za Komisi
Ray MAC SHARRY
člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 350, 14.12.1990, s. 43.

PŘÍLOHA II

PŘEPRAVNÍ NÁKLADY

Hovězí maso a mléko:

- za prvních 200 kilometrů: 20,00 ECU/tunu,
- za každý kilometr nad 200 kilometrů: 0,05 ECU/tunu.

Obiloviny a rýže:

- za prvních 200 kilometrů: 5,50 ECU/tunu,
- za každý kilometr nad 200 kilometrů: 0,20 ECU/tunu.

Olivový olej:

- za prvních 200 kilometrů: 20,00 ECU/tunu,
- za každý kilometr nad 200 kilometrů: 0,04 ECU/tunu.

Sušené mléko:

- za prvních 200 kilometrů: 10,00 ECU/tunu,
 - za každý kilometr nad 200 kilometrů: 0,04 ECU/tunu.
-